

Exploiter un travail de corpus sur la place de l'épithète pour élaborer une progression didactique en FLE

M.-A. Camussi-Ni, A. Coatéval (Univ. Rennes 2)
J. Thuilier (Univ. Toulouse 2)

Journée d'étude *Corpus et grammaire(s) FLE*
Université de Neuchâtel
14 novembre 2014

Introduction

- Reiner, E. (1968), *La place de l'adjectif épithète en français : théories traditionnelles et essai de solution*, Vienne et Stuttgart : W. Braumüller.
- Delomier, D. (1980), La place de l'adjectif en français, bilan des points de vue et théories du XX^e siècle, *Cahiers de lexicologie*, 37, 5-34.
- Noailly, M. (1999), *L'adjectif en français*, Paris : Ophrys.
- Forsgren, M. (1978), *La place de l'adjectif en français contemporain, étude quantitative et sémantique*, Stockholm : Almqvist & Wilksell.
- Wilmet, M. La place de l'adjectif épithète en français contemporain : étude grammaticale et stylistique. *Revue de linguistique romane*, 45, 17-73.

Introduction

- Reiner, E. (1968), *La place de l'adjectif épithète en français : théories traditionnelles et essai de solution*, Vienne et Stuttgart : W. Braumüller.
- Delomier, D. (1980), La place de l'adjectif en français, bilan des points de vue et théories du XX^e siècle, *Cahiers de lexicologie*, 37, 5-34.
- Noailly, M. (1999), *L'adjectif en français*, Paris : Ophrys.
- Forsgren, M. (1978), *La place de l'adjectif en français contemporain, étude quantitative et sémantique*, Stockholm : Almqvist & Wilksell.
- Wilmet, M. La place de l'adjectif épithète en français contemporain : étude grammaticale et stylistique. *Revue de linguistique romane*, 45, 17-73.

- *le britannique accent*

Introduction

- Reiner, E. (1968), *La place de l'adjectif épithète en français : théories traditionnelles et essai de solution*, Vienne et Stuttgart : W. Braumüller.
- Delomier, D. (1980), La place de l'adjectif en français, bilan des points de vue et théories du XX^e siècle, *Cahiers de lexicologie*, 37, 5-34.
- Noailly, M. (1999), *L'adjectif en français*, Paris : Ophrys.
- Forsgren, M. (1978), *La place de l'adjectif en français contemporain, étude quantitative et sémantique*, Stockholm : Almqvist & Wilksell.
- Wilmet, M. La place de l'adjectif épithète en français contemporain : étude grammaticale et stylistique. *Revue de linguistique romane*, 45, 17-73.

- *le britannique accent*
- *du gros sel, donc du sel fin*

Introduction

- Reiner, E. (1968), *La place de l'adjectif épithète en français : théories traditionnelles et essai de solution*, Vienne et Stuttgart : W. Braumüller.
- Delomier, D. (1980), La place de l'adjectif en français, bilan des points de vue et théories du XX^e siècle, *Cahiers de lexicologie*, 37, 5-34.
- Noailly, M. (1999), *L'adjectif en français*, Paris : Ophrys.
- Forsgren, M. (1978), *La place de l'adjectif en français contemporain, étude quantitative et sémantique*, Stockholm : Almqvist & Wilksell.
- Wilmet, M. La place de l'adjectif épithète en français contemporain : étude grammaticale et stylistique. *Revue de linguistique romane*, 45, 17-73.

- *le britannique accent*
- *du gros sel, donc du sel fin*
- *la semaine prochaine, mais la prochaine fois*

Introduction

- Juliette Thuilier (2012), *Contraintes préférentielles et ordre des mots en français*, sous la direction de Laurence Danlos et de Benoît Crabbé (Univ. Paris Diderot)

Introduction

- Juliette Thuilier (2012), *Contraintes préférentielles et ordre des mots en français*, sous la direction de Laurence Danlos et de Benoît Crabbé (Univ. Paris Diderot)

- *French Treebank* :
 - corpus de 780 000 mots
 - annoté en morpho-syntaxe
 - issu d'articles du Monde de 1989 à 1995

Référence : Abeillé, A, L. Clément & F. Toussenel (2003), « Building a treebank for French ». Dans Abeillé, A. (ed), *Treebanks*, Dordrecht : Kluwer.

Introduction

« La position de l'adjectif ne répond pas à des contraintes catégoriques imposant une disposition spécifique, mais à des contraintes qui favorisent une position plutôt qu'une autre »

Introduction

« La position de l'adjectif ne répond pas à des contraintes catégoriques imposant une disposition spécifique, mais à des contraintes qui favorisent une position plutôt qu'une autre »

« Notre objectif sera de montrer que l'approche en termes de contraintes préférentielles est adaptée pour ce phénomène dans la mesure où elle permet de rendre compte de son caractère multidimensionnel »

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	
Énoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	Corpus d'énoncés attestés de locuteurs non francophones
Énoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	Echantillon restreint
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	Corpus d'énoncés attestés de locuteurs non francophones
Énoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	Echantillon restreint
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	Corpus d'énoncés attestés de locuteurs non francophones
Énoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	Données qui témoignent d'une absence d'usage et du recours explicite à une grammaire en construction

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	Echantillon restreint
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	Corpus d'énoncés attestés de locuteurs non francophones
Énoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	Données qui témoignent d'une absence d'usage et du recours explicite à une grammaire en construction
Le chercheur fait abstraction de son sentiment de la langue pour laisser parler les chiffres	

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	Echantillon restreint
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	Corpus d'énoncés attestés de locuteurs non francophones
Enoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	Données qui témoignent d'une absence d'usage et du recours explicite à une grammaire en construction
Le chercheur fait abstraction de son sentiment de la langue pour laisser parler les chiffres	Le didacticien confronté aux productions des apprenants se réfère sans cesse à son sentiment de la langue

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	Echantillon restreint
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	Corpus d'énoncés attestés de locuteurs non francophones
Enoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	Données qui témoignent d'une absence d'usage et du recours explicite à une grammaire en construction
Le chercheur fait abstraction de son sentiment de la langue pour laisser parler les chiffres	Le didacticien confronté aux productions des apprenants se réfère sans cesse à son sentiment de la langue
	<p>? <i>Une révolutionnaire voiture</i></p> <p>? <i>Ce n'est pas un normal film sur les médecins</i></p>

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Vaste échantillon	Echantillon restreint
Corpus d'énoncés attestés produits par des locuteurs francophones	Corpus d'énoncés attestés de locuteurs non francophones
Enoncés produits grâce à l'expérience de la langue, et non par le recours explicite au système qui la fonde	Données qui témoignent d'une absence d'usage et du recours explicite à une grammaire en construction
Le chercheur fait abstraction de son sentiment de la langue pour laisser parler les chiffres	Le didacticien confronté aux productions des apprenants se réfère sans cesse à son sentiment de la langue
Le chercheur ne rencontre de tels énoncés qu'à la marge dans le corpus qu'il analyse	<p>? <i>Une révolutionnaire voiture</i></p> <p>? <i>Ce n'est pas un normal film sur les médecins</i></p>

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Tous deux interrogent usage et système	
Pour élaborer une description de la disposition de l'adjectif épithète	Pour proposer un enseignement du syntagme épithète

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Tous deux interrogent usage et système	
Pour élaborer une description de la disposition de l'adjectif épithète	Pour proposer un enseignement du syntagme épithète
	Il doit résoudre le conflit entre l'absence de contraintes du système et un usage qui nie cette liberté en instaurant des contraintes préférentielles.

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Tous deux interrogent usage et système	
Pour élaborer une description de la disposition de l'adjectif épithète	Pour proposer un enseignement du syntagme épithète
	À travers les productions des locuteurs non-francophones, il est confronté à la variété des choix possibles
	Il doit résoudre le conflit entre l'absence de contraintes du système et un usage qui nie cette liberté en instaurant des contraintes préférentielles.

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Tous deux interrogent usage et système	
Pour élaborer une description de la disposition de l'adjectif épithète	Pour proposer un enseignement du syntagme épithète
À travers son corpus, il est confronté à des résultats complexes qui tiennent à la liberté de disposition	À travers les productions des locuteurs non-francophones, il est confronté à la variété des choix possibles
	Il doit résoudre le conflit entre l'absence de contraintes du système et un usage qui nie cette liberté en instaurant des contraintes préférentielles.

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Tous deux interrogent usage et système	
Pour élaborer une description de la disposition de l'adjectif épithète	Pour proposer un enseignement du syntagme épithète
À travers son corpus, il est confronté à des résultats complexes qui tiennent à la liberté de disposition	À travers les productions des locuteurs non-francophones, il est confronté à la variété des choix possibles
À partir de l'analyse des données statistiques, il doit « récupérer » l'usage pour le grammaticaliser par une modélisation des contraintes préférentielles.	Il doit résoudre le conflit entre l'absence de contraintes du système et un usage qui nie cette liberté en instaurant des contraintes préférentielles.

Le chercheur sur corpus	Le didacticien
Tous deux interrogent usage et système	
Pour élaborer une description de la disposition de l'adjectif épithète	Pour proposer un enseignement du syntagme épithète
À travers son corpus, il est confronté à des résultats complexes qui tiennent à la liberté de disposition	À travers les productions des locuteurs non-francophones, il est confronté à la variété des choix possibles
À partir de l'analyse des données statistiques, il doit « récupérer » l'usage pour le grammaticaliser par une modélisation des contraintes préférentielles.	Il doit résoudre le conflit entre l'absence de contraintes du système et un usage qui nie cette liberté en instaurant des contraintes préférentielles.

La cohérence d'une description élaborée à partir du travail sur corpus permet au didacticien d'échapper aussi bien aux inventaires jamais clos qu'aux exceptions générées par des règles inadaptées.

Plan

- ① Parallèle entre les descriptions proposées aux allophones dans les manuels de grammaire et les conclusions auxquelles aboutit la thèse
- ② Proposition d'une progression élaborée à partir d'une réflexion sur le travail de corpus

Plan

- ① Parallèle entre les descriptions proposées aux allophones dans les manuels de grammaire et les conclusions auxquelles aboutit la thèse
- ② Proposition d'une progression élaborée à partir d'une réflexion sur le travail de corpus

Accepter la liberté

Accepter la liberté

Calque exact

une petite voiture

? *la rouge voiture*

? *une familiale voiture*

? *une révolutionnaire voiture*

Accepter la liberté

Calque exact

une petite voiture

? *la rouge voiture*

? *une familiale voiture*

? *une révolutionnaire voiture*

Calque inversé

une voiture économique

? *la voiture petite*

? *une voiture grosse*

? *une voiture vieille*

Admettre que la liberté n'est pas totale

Admettre que la liberté n'est pas totale

- *une grande voiture*
- *une belle voiture*
- *une voiture familiale*
- *une voiture récente*

Admettre que la liberté n'est pas totale

- *une grande voiture*
 - *une belle voiture*
 - *une voiture familiale*
 - *une voiture récente*
- *une splendide voiture / une voiture splendide*

Admettre que la liberté n'est pas totale

- *une grande voiture*
- *une belle voiture*
- *une voiture familiale*
- *une voiture récente*

- *une splendide voiture / une voiture splendide*

Le taux des originales informations sur les données originales

(extrait d'une copie de d'apprenant FLE)

Reconnaître que les contraintes existantes ne sont pas systématiques

Reconnaître que les contraintes existantes ne sont pas systématiques

1. Les adjectifs habituellement placés **devant** le nom. Ils sont peu nombreux mais leur emploi est très fréquent :

petit – grand – jeune – vieux – gros – gentil – beau – joli – bon –
long – mauvais – etc.

de Salins G. *Grammaire pour l'enseignement / apprentissage du FLE*, Didier, 2004.

Reconnaître que les contraintes existantes ne sont pas systématiques

1. Les adjectifs habituellement placés **devant** le nom. Ils sont peu nombreux mais leur emploi est très fréquent :

petit – grand – jeune – vieux – gros – gentil – beau – joli – bon –
long – mauvais – etc.

de Salins G. *Grammaire pour l'enseignement / apprentissage du FLE*, Didier, 2004.

→ ? *un gris ciel*

■ Sont généralement placés avant le nom :

– quelques adjectifs courts, qui peuvent avoir plusieurs sens et sont donc très fréquents. Exemple : *une belle histoire, un beau garçon, une belle âme, un bel automne, une belle sottise, un beau discours...*

Poisson-Quinton *et al.* *Grammaire expliquée du français*, Clé-International.

■ Sont généralement placés avant le nom :

– quelques adjectifs courts, qui peuvent avoir plusieurs sens et sont donc très fréquents. Exemple : *une belle histoire, un beau garçon, une belle âme, un bel automne, une belle sottise, un beau discours...*

Poisson-Quinton *et al.* *Grammaire expliquée du français*, Clé-International.

• Les adjectifs désignant la **nationalité**, les **formes** géométriques et les **couleurs** sont toujours placés après le nom :

Une décision gouvernementale **allemande**.

Des élections législatives **italiennes**.

Une découverte scientifique **française**.

de Salins G. *Grammaire pour l'enseignement / apprentissage du FLE*, Didier, 2004.

Reconnaître que les contraintes existantes ne sont pas systématiques

- *les petits yeux et les yeux noirs ?*

Reconnaître que les contraintes existantes ne sont pas systématiques

- *les petits yeux et les yeux noirs ?*
- *Elle a eu les cheveux noirs et longs, les **petits yeux et noirs***
(extrait d'une copie d'apprenant)

Un véritable problème pour l'enseignement

Un véritable problème pour l'enseignement

Monnerie A., *Le français au présent*, Hatier-Didier.

Les adjectifs exprimant

– la couleur :

▶ une voiture rouge

Ces adjectifs ne sont **jamais** placés avant le nom (sauf, en poésie, les adjectifs de couleur).

Un véritable problème pour l'enseignement

Monnerie A., *Le français au présent*, Hatier-Didier.

REMARQUES En dehors des participes passés et des adjectifs exprimant la nationalité, la forme, la religion, la couleur, les adjectifs qui se placent après le nom sont parfois placés avant, en particulier :

– Ces adjectifs ont toujours la possibilité de se placer après le nom. Il n'est jamais obligatoire de les placer avant le nom. C'est même impossible :

– Lorsque l'adjectif est plus long que le nom :

Un véritable problème pour l'enseignement

Monnerie A., *Le français au présent*, Hatier-Didier.

- D'autres enfin, sont placés tantôt avant le nom, tantôt après, sans qu'il soit possible de trouver une règle bien précise.
-

Un véritable problème pour l'enseignement

La place de l'adjectif épithète

C'est l'une des grandes difficultés du français car l'adjectif épithète peut être placé avant, après, ou indifféremment avant ou après le nom, en fonction d'un certain nombre de critères (longueur de l'adjectif, sens abstrait ou concret, etc.). Les règles sont complexes et, avouons-le, assez souvent floues. Nous allons cependant essayer d'en dégager quelques-unes.

Poisson-Quinton *et al.* *Grammaire expliquée du français*, Clé-International.

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ① en démontrant l'absence de contraintes catégoriques

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ① en démontrant l'absence de contraintes catégoriques
- ② en posant la notion de contraintes préférentielles

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ① en démontrant l'absence de contraintes catégoriques
- ② en posant la notion de contraintes préférentielles
- ③ en définissant les limites de ces contraintes

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ① en démontrant l'absence de contraintes catégoriques
- ② en posant la notion de contraintes préférentielles
- ③ en définissant les limites de ces contraintes
- ④ en intégrant des paramètres syntaxiques, au-delà des propriétés de l'adjectif et du nom

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ① en démontrant l'absence de contraintes catégoriques

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ① en démontrant l'absence de contraintes catégoriques

La présence d'un dépendant de l'adjectif

- *une décision lourde / une lourde décision*
- *une décision lourde de conséquences*
- **une lourde de conséquences décision*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ① en démontrant l'absence de contraintes catégoriques

La présence d'un dépendant de l'adjectif

- *une décision lourde / une lourde décision*
- *une décision lourde de conséquences*
- **une lourde de conséquences décision*

Des contre-exemples à

- la longueur relative et la longueur absolue de l'adjectif
- la fréquence de l'adjectif
- la construction morphologique
- la classe sémantique
- l'existence d'une homophonie ou polysémie
- ...

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ② en posant l'existence de contraintes préférentielles

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ② en posant l'existence de contraintes préférentielles

■ Sont généralement placés après le nom :

■ Sont généralement placés avant le nom :

Poisson-Quinton *et al.* *Grammaire expliquée du français*, Clé-International.

- Quelques adjectifs très fréquents sont généralement antéposés :

Abry D. et Chalaron M.-L., *La Grammaire des premiers temps*, PUG, 1996

1. Les adjectifs habituellement placés **devant** le nom.

de Salins G. *Grammaire pour l'enseignement / apprentissage du FLE*, Didier, 2004.

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ② en posant l'existence de contraintes préférentielles

Définition

Une contrainte préférentielle agit de façon non systématique sur le choix entre plusieurs réalisations possibles. Une contrainte est dite préférentielle lorsque sa présence est corrélée à une fréquence statistiquement significative d'une réalisation.

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ② en posant l'existence de contraintes préférentielles

Définition

Une contrainte préférentielle agit de façon non systématique sur le choix entre plusieurs réalisations possibles. Une contrainte est dite préférentielle lorsque sa présence est corrélée à une fréquence statistiquement significative d'une réalisation.

- Longueur des adjectifs

	Adjectifs longs + de 2 syllabes	Adjectifs courts 1 syllabe	Adjectifs de 2 syllabes
antéposé		73,3%	
postposé	92,3%		63,9%

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ② en posant l'existence de contraintes préférentielles
- Fréquence des adjectifs

	Très fréquents (28 adj.)	Assez fréquents (112 adj.)	Moins fréquents (329 adj.)	Rares (1288 adj.)
antéposé	66,7%			
postposé		73,5%	88,4%	97,5%

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

② en posant l'existence de contraintes préférentielles

- Fréquence des adjectifs

	Très fréquents (28 adj.)	Assez fréquents (112 adj.)	Moins fréquents (329 adj.)	Rares (1288 adj.)
antéposé	66,7%			
postposé		73,5%	88,4%	97,5%

- Construction morphologique des adjectifs

	Adjectifs construits	Adjectifs simples
antéposé		50,7%
postposé	93,7%	

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - a) des contraintes illusoires

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - a) des contraintes illusoires
 - b) des contraintes qui se répondent

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - a) des contraintes illusoires
 - b) des contraintes qui se répondent
 - c) des contraintes susceptibles d'en neutraliser d'autres

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - a) des contraintes illusoires

La longueur relative

« La longueur du nom n'intervient pas dans le choix de la position. La différence de longueur entre l'adjectif et le nom n'est significative que grâce à l'effet de la longueur de l'adjectif. La longueur relative n'est donc pas pertinente. »

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - a) des contraintes illusoires

La longueur relative

« La longueur du nom n'intervient pas dans le choix de la position. La différence de longueur entre l'adjectif et le nom n'est significative que grâce à l'effet de la longueur de l'adjectif. La longueur relative n'est donc pas pertinente. »

- *un jour* **lumineux**
- *un phénomène* **lumineux**
- *un instrument* **lumineux**

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - b) des contraintes qui se répondent

Brièveté et fréquence

- *petit, grand, gros, court, lourd, bon, jeune, chaud, froid, beau*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - b) des contraintes qui se répondent

Brièveté et fréquence

- *petit, grand, gros, court, lourd, bon, jeune, **chaud, froid**, beau*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - b) des contraintes qui se répondent

Brièveté et fréquence

- *petit, grand, gros, court, lourd, bon, jeune, **chaud, froid**, beau*
- *gris, rose, vert, bleu, rouge, jaune, blanc, noir*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - b) des contraintes qui se répondent

Brièveté et fréquence

- *petit, grand, gros, court, lourd, bon, jeune, **chaud, froid**, beau*
- *gris, rose, vert, bleu, rouge, jaune, blanc, noir*
- *mauvais, excellent, rapide, sérieux, dangereux, tranquille, étrange, génial*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - c) des contraintes susceptibles d'en neutraliser d'autres

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - c) des contraintes susceptibles d'en neutraliser d'autres

Collocations

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - c) des contraintes susceptibles d'en neutraliser d'autres

Collocations

- *une consonne vibrante*
- *un vibrant hommage*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ③ en définissant les limites de ces contraintes
 - c) des contraintes susceptibles d'en neutraliser d'autres

Collocations

- *une consonne vibrante*
- *un vibrant hommage*
- *immédiat après-guerre, luxuriante végétation, vain mot, lourd tribut...*

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ④ en intégrant des paramètres syntaxiques, au-delà des propriétés de l'adjectif et du nom

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ④ en intégrant des paramètres syntaxiques, au-delà des propriétés de l'adjectif et du nom
- La neutralisation des contraintes préférentielles qui favorisaient l'antéposition

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ④ en intégrant des paramètres syntaxiques, au-delà des propriétés de l'adjectif et du nom
- La neutralisation des contraintes préférentielles qui favorisaient l'antéposition
 - Coordination d'adjectifs

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ④ en intégrant des paramètres syntaxiques, au-delà des propriétés de l'adjectif et du nom
- La neutralisation des contraintes préférentielles qui favorisaient l'antéposition
 - Coordination d'adjectifs
 - une **grande** table*
 - une **belle** table*
 - ? *une table **grande***
 - ? *une table **belle***

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ④ en intégrant des paramètres syntaxiques, au-delà des propriétés de l'adjectif et du nom
- La neutralisation des contraintes préférentielles qui favorisaient l'antéposition
 - Coordination d'adjectifs
 - une **grande** table*
 - une **belle** table*
 - Mais *une table **grande et belle***

? *une table **grande***
? *une table **belle***

Le travail sur le corpus *French TreeBank*

- ④ en intégrant des paramètres syntaxiques, au-delà des propriétés de l'adjectif et du nom
 - La neutralisation des contraintes préférentielles qui favorisaient l'antéposition
 - Coordination d'adjectifs
 - une **grande** table*
 - une **belle** table*
 - Mais *une table **grande et belle***
 - Présence d'un adverbe
 - une **grande** table* → *une table **assez grande***
- ? *une table **grande***
? *une table **belle***

Plan

- ① Parallèle entre les descriptions proposées aux allophones dans les manuels de grammaire et les conclusions auxquelles aboutit la thèse
- ② Proposition d'une progression élaborée à partir d'une réflexion sur le travail de corpus

Au niveau A1

Au niveau A1

- Boulton, A. & Tyne, H. *Des documents authentiques aux corpus : démarches pour l'apprentissage des langues*, Didier, 2014.

Au niveau A1

- **Objectif** : présenter, à travers des données d'un corpus (extrait de Frantext), la notion de choix préférentiels instaurés par l'usage

Au niveau A1

- **Objectif** : présenter, à travers des données d'un corpus (extrait de Frantext), la notion de choix préférentiels instaurés par l'usage
- **Activité d'observation** : repérage de la disposition de l'**adjectif** par rapport au nom (il peut être antéposé ou postposé mais une position est privilégiée)

Au niveau A1

- **Activité d'observation** : repérage de la disposition de l'**adjectif** par rapport au nom

- ① Je crois que **cette petite fille** sera charmante dans Sylvia.
- ② Je croyais que **la petite place** devait rester déserte, en cas d'imprévu.
- ③ Le soir, quand je suis rentré, il y avait **une petite affiche** au bas des escaliers.
- ④ Il nous fallait venir dans **cette maison petite** et grise d'un village perdu
- ⑤ N'en parlons plus, fis-je, magnanime. Chacun a **ses petits défauts**.
- ⑥ Vous avez l'intention de donner **une petite fête** ?

D'après votre observation, complétez l'énoncé suivant en choisissant la place de petit :

*Que penses-tu de **ce ... vent ...** ? Il doit venir de la mer ou de la montagne ?*

Au niveau A1

- **Activité d'observation** : repérage de la disposition de l'**adjectif** par rapport au nom

petit, grand

chaud, froid

gros, maigre

léger, lourd

Au niveau A1

- **Activité d'observation** : repérage de la disposition de l'**adjectif** par rapport au nom

petit, grand

chaud, froid

gros, maigre

léger, lourd

Plutôt avant le nom	Plutôt après le nom	Sans préférence
petit	chaud	lourd
grand	froid	léger
gros	maigre	...
...	...	

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition
 - ① Repérage de quelques contraintes préférentielles fortes, donc généralisables (couleur, forme, nationalité)

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition
 - ① Repérage de quelques contraintes préférentielles fortes, donc généralisables (couleur, forme, nationalité)
 - ② Repérage et analyse du critère de longueur de l'adjectif

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition
 - ② Repérage et analyse du critère de longueur de l'adjectif

	Adjectifs longs + de 2 syllabes	Adjectifs courts 1 syllabe	Adjectifs de 2 syllabes
antéposé		73,3%	
postposé	92,3%		63,9%

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition
 - ② Repérage et analyse du critère de longueur de l'adjectif

Quel est l'intrus ?

*Il devait passer des analyses **médicales**, c'était une consultation **nécessaire** pour l'obtention de sa carte **universitaire**. Il arriva devant le centre **hospitalier**, un bâtiment **imposant** aux couloirs **innombrables**. Dans la salle d'attente aux murs **froids**, il y avait un nombre **impressionnant** d'étudiants.*

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition
 - ② Repérage et analyse du critère de longueur de l'adjectif

Quel est l'intrus ?

*Il devait passer des analyses **médicales**, c'était une consultation **nécessaire** pour l'obtention de sa carte **universitaire**. Il arriva devant le centre **hospitalier**, un bâtiment **imposant** aux couloirs **innombrables**. Dans la salle d'attente aux murs **froids**, il y avait un nombre **impressionnant** d'étudiants.*

*Un **imposant** bâtiment aux **innombrables** couloirs.*

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition

Plutôt avant le nom	Plutôt après le nom	Sans préférence
petit	chaud	lourd
grand	froid	léger
gros	maigre	dur
bon	vide	faible
beau	fou	heureux
jeune	lent	large
vieux	net	libre
long	calme	parfait
joli	clair	...

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition

- Repérage de quelques collocations :
 - un fol espoir*
 - du temps libre*

Au niveau A2

- **Objectif** : Commencer à repérer les critères qui influencent les préférences de disposition

- Repérage de quelques collocations :
 - un heureux événement, les jours heureux,*
 - un disque dur, un dur labeur,*
 - du temps libre, un libre accès,*
 - un parfait imbécile, le crime parfait,*
 - un large panel, des idées larges*

Au niveau B1

- **Objectifs**

- ① Suite de la présentation des contraintes fortes

Au niveau B1

- **Objectifs**

- ① Suite de la présentation des contraintes fortes

- Les adjectifs morphologiquement construits :

	Adjectifs construits	Adjectifs simples
antéposé		50,7%
postposé	93,7%	

Au niveau B1

- Objectifs

- ① Suite de la présentation des contraintes fortes

Plutôt avant le nom	Plutôt après le nom
beau	séduisant, agréable
	froid, glacé, refroidi, glacial
grand	important, spacieux
gros	imposant, ventripotent, volumineux
vieux	périmé, démodé, vénérable
	maigre, amaigri, squelettique, efflanqué
long	interminable, illimité, infini
	fou, démentiel, insensé, extravagant, déraisonnable

Au niveau B1

- **Objectifs**
 - ② Observation de la mise en syntaxe

Au niveau B1

- Objectifs

- ② Observation de la mise en syntaxe

Corpus présenté en A1 :

- ① On dit qu'on vient pour le déménagement, et le voilà qui pousse **un gros soupir**.
- ② Il achète **une grosse boîte** d'allumettes, sur laquelle on voit une gitane qui danse.
- ③ Elles laissèrent tomber **de grosses larmes** tièdes dans leurs assiettes.
- ④ À l'autre bout du parking, **un homme gros**, en pardessus bleu et écharpe blanche, se glissa malaisément au volant d'une Volvo.
- ⑤ Un **gros chat** noir fait son apparition sur le haut d'un mur.

Au niveau B1

- Objectifs

- ② Observation de la mise en syntaxe

Observez la disposition de gros dans le corpus

- ① Mon nom est imprimé en **trop gros caractères**.
- ② Dites-moi, vous ne trouvez pas qu'il a les pieds plats ou **la tête trop grosse** ?
- ③ Je vais aller vendre les photos d'I., et au magazine qui a **le plus gros tirage**.
- ④ Une grille constituée par des morceaux reposant sur **des bois plus gros** disposés dans le sens des rayons.

Au niveau B1

- Objectifs

- ② Observation de la mise en syntaxe

Observez la disposition de gros dans le corpus

- ① Elle ne redoutait pas **cet homme gros et chauve**.
- ② Une sorte de grande cour d'école primaire entourée de **murs gros et gris** qui me faisaient irrésistiblement songer au jardin.
- ③ « Il paraît que c'était **un gros et bel homme** » dit la cuisinière.

Au niveau B1

- Objectifs

- ② Observation de la mise en syntaxe

Observez la disposition de gros dans le corpus

- ① Polly a **les yeux gros de** larmes.
- ② **Un sujet gros de** disputes violentes avec cris, insultes, et même (honte!) bris de vaisselle.

Au niveau B2

- **Introduction à la question de la polysémie des adjectifs**

Au niveau B2

- **Introduction à la question de la polysémie des adjectifs**
- **Objectif** : repérer qu'à l'opposition de disposition d'un même adjectif peut être associée une différence de sens du syntagme.

Au niveau B2

- **Introduction à la question de la polysémie des adjectifs**
 - **Objectif** : repérer qu'à l'opposition de disposition d'un même adjectif peut être associée une différence de sens du syntagme.
-
- ❶ Malgré sa **petite** taille, Napoléon est considéré comme **un grand homme**. (1)
 - ❷ C'est un ancien capitaine de l'armée, **un homme grand**, fort, au visage puissant. (2)
 - ❸ La première photo montre **un grand homme** moustachu avec un béret et un pardessus, qui tient en laisse une chevette au museau brun. (2)

Au niveau B2

- **Introduction à la question de la polysémie des adjectifs**
- **Objectif** : repérer qu'à l'opposition de disposition d'un même adjectif peut être associée une différence de sens du syntagme.

- ① C'est un bois dur mais facile à couper. (1)
- ② Le labour, les semailles et surtout le repiquage sont des travaux durs et malsains. (2)
- ③ La faim jointe à un dur travail physique, c'est une sensation poignante. (2)

Vers la maîtrise des cas de contrainte de disposition des unités

● Les adjectifs polysémiques

Ils sont postposés ou antéposés à l'autre unité du syntagme en fonction de la valeur sémantique sélectionnée :

- *Est-ce que quelqu'un est venu visiter la maison?*
- *Il y a une personne **seule** qui est venue. Elle s'est étonnée qu'il n'y ait qu'une **seule** salle d'eau.*

Disposition des unités et polysémie

● Réflexion sur les conditions de sélection d'une des valeurs sémantique de l'adjectif

- *Elles jouaient les **grandes** dames, tu vois le genre, elles pensaient que dans une **grande** maison, c'était nécessaire. En fait, c'étaient des femmes très communes.*
- *Et en plus, notre maison est petite.*

Mise en évidence de cas de lexicalisation du syntagme

Alors qu'*une grande dame* s'oppose sémantiquement à une *dame grande*, il n'en est pas de même d'*une grande maison* qui n'active pas, dans ce contexte, la polysémie du terme *grande*.

Au niveau C1

- **Objectifs**

- ① Observation de corpus permettant l'analyse des jeux divers de polysémie selon les adjectifs

Au niveau C1

- Objectifs

- ① Observation de corpus permettant l'analyse des jeux divers de polysémie selon les adjectifs

- ① J'apprends ainsi, à ma **propre** surprise, que je parle anglais, mais que je ne le comprends pas.
- ② Elle reconnaît ses **propres** traces dans le sable.
- ③ Six personnages-fonctions, six éléments d'une machine dont chacun a sa fonction **propre**.
- ④ Il y a des fois où mes **propres** intuitions me terrifient.
- ⑤ Il était enfin, maintenant, à l'ombre ; assis au frais dans une petite chambre parfaitement **propre**, que l'orientation vers le Nord protégeait hermétiquement du soleil.
- ⑥ Edmond, la conscience tranquille dans sa chemise **propre**, stationnait devant la maison.
- ⑦ Il traversait le carrelage **propre** du couloir.

Au niveau C1

- **Objectifs**

- ① Observation de corpus permettant l'analyse des jeux divers de polysémie selon les adjectifs
-
- Même démarche d'analyse pour *ancien, dur, léger, prochain*
 - Il s'agit de donner la capacité à utiliser des catégories déjà maîtrisées : +/- abstrait, +/- temporel, +/- espace, +/--humain, +/- animé...

Au niveau C1

- **Objectifs**

- ② Réflexions sur la possibilité d'aller contre l'usage pour créer des significations nouvelles ou à tout le moins de la nouveauté.

Au niveau C1

- Objectifs

- ② Réflexions sur la possibilité d'aller contre l'usage pour créer des significations nouvelles ou à tout le moins de la nouveauté.

Aller contre des contraintes préférentielles faibles

- Marionnaud annonce un retour aux "prix **vrais**" et Silver Moon aux prix "nets".
- Le certificat d'investissement Crédit lyonnais continue à faire les frais de la **coûteuse** stratégie d'expansion de la banque.
- Elles restaurent ainsi leurs gains de productivité, leur situation financière et leur capacité d'investissement **future**.

	vrai	coûteux	futur
antéposé	80%		80%
postposé		75%	

Au niveau C1

- **Objectifs**

- ② Réflexions sur la possibilité d'aller contre l'usage pour créer des significations nouvelles ou à tout le moins de la nouveauté.

Aller contre des contraintes préférentielles fortes

- Mais bientôt apparut une figure de nabot habillée d'une tunique à paillettes d'or et coiffée d'un bonnet à grelot d'argent, dont la main balançait un **rouge** lumignon dans les losanges vitrés d'une lanterne.

(Aloysius Bertand, *Gaspard de la nuit*)

- Pour embrasser son grand-père, Aude se haussa sur la pointe de ses sandales de cuir qu'une **ronde** courroie retenait aux chevilles nues.

(Albert Cohen, *Solal*)

- Signe des temps : la très **britannique** banque d'affaire et de marché vient d'acheter un siège à la Bourse de Paris.

(*French TreeBank*)

Au niveau C1

- Objectifs

- ② Réflexions sur la possibilité d'aller contre l'usage pour créer des significations nouvelles ou à tout le moins de la nouveauté.

Aller contre des contraintes préférentielles fortes

- Renverse, ô scribe, sur la table des grèves, du revers de ton style la cire empreinte du **mot vain**.

(Saint John Perse, *Exil*)

- Je la voyais, toute petite, dans le jardin de cette villa de highland park qui avait été l'occasion du **mortel accident**. . . et toujours, à un moment, la tragique question de la mourante retentissait distinctement à mes oreilles : "qu'expions-nous?"

(Paul Bourget, *Nos actes nous suivent*)

En conclusion

En conclusion

